

ЛЬВІВСЬКА ОБЛАСНА РАДА  
ДЕПАРТАМЕНТ ОСВІТИ І НАУКИ  
ЛЬВІВСЬКОЇ ОБЛАСНОЇ ДЕРЖАВНОЇ АДМІНІСТРАЦІЇ  
КОМУНАЛЬНИЙ ЗАКЛАД ЛЬВІВСЬКОЇ ОБЛАСНОЇ РАДИ  
«САМБІРСЬКИЙ ФАХОВИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ КОЛЕДЖ  
ІМЕНІ ІВАНА ФІЛИПЧАКА»

**ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА**

**Германські мови та літератури**

**фахової передвищої освіти**

ГАЛУЗЬ ЗНАНЬ

*03 Гуманітарні науки*

СПЕЦІАЛЬНІСТЬ

*035 Філологія*

КВАЛІФІКАЦІЯ

*фаховий молодший бакалавр з філології*

**ЗАТВЕРДЖЕНО**

педагогічною радою коледжу

Протокол №7 від 26 червня 2024 р.

Освітня програма вводиться в дію з 02 вересня 2024р.  
наказом директора коледжу №153 від 28.06.2024 р.



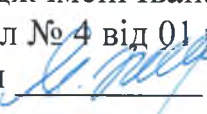
Директор коледжу

**Володимир ВАНТУХ**

**Самбір – 2024**

**ЛИСТ ПОГОДЖЕННЯ**  
**освітньо - професійної програми**  
**Германські мови та літератури**

|                      |                                                                                 |
|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| Галузь знань         | 03 Гуманітарні науки                                                            |
| Спеціальність        | 035 Філологія                                                                   |
| Спеціалізація        | 035.041 германські мови та літератури<br>(переклад включно), перша – англійська |
| Освітня кваліфікація | фаховий молодший бакалавр з філології                                           |

**ВНЕСЕНО ЗМІНИ І ДОПОВНЕННЯ**  
Робочою групою ОПП «Германські мови та літератури»  
КЗЛОР «Самбірський фаховий педагогічний  
коледж імені Івана Филипчака»  
Протокол № 4 від 01 травня 2024р.  
Голова робочої групи  Майя Тимчак

**ОБГОВОРЕНО І СХВАЛЕНО**  
Цикловою комісією іноземних мов  
Протокол № 9 від 02 травня 2024р.  
Голова циклової комісії  Тарас ЗІЛІНСЬКИЙ

**ПОГОДЖЕНО І СХВАЛЕНО**  
методичною радою коледжу  
Протокол № 5 від 31 травня 2024р.  
Голова методичної ради,  
заступниця директора з навчальної роботи  Ольга СОБКОВСЬКА

## ПЕРЕДМОВА

Освітньо-професійну програму розроблено на основі стандарту вищої освіти затвердженого наказом Міністерства освіти і науки України від 20.06.2019 № 869 «Про затвердження стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» галузі знань 03 «Гуманітарні науки» для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти».

URL:

<https://osvita.ua/doc/files/news/650/65039/5d19f8a25cd2b614345706.pdf>

**РОЗРОБЛЕНО** робочою групою викладачів КЗ ЛОР «Самбірський фаховий педагогічний коледж імені Івана Филипчака».

### Голова робочої групи:

**Тимчак Майя Володимирівна** – спеціаліст вищої категорії, старший викладач КЗ ЛОР «Самбірський фаховий педагогічний коледж імені Івана Филипчака».

### Члени робочої групи:

**Зубрицька Оксана Зенонівна** – спеціаліст вищої категорії, старший викладач КЗ ЛОР «Самбірський фаховий педагогічний коледж імені Івана Филипчака»,

**Сколець Ольга Костянтинівна** – спеціаліст вищої категорії, викладач-методист КЗ ЛОР «Самбірський фаховий педагогічний коледж імені Івана Филипчака».

### Стейкхолдери:

**Талалай Юлія Олегівна**, завідувач кафедри англійської мови та перекладу Дрогобицького педагогічного університету імені Івана Франка, доцент, кандидат педагогічних наук.

**Сліпецька Віра Дмитрівна**, завідувач кафедри практики англійської мови і методики її навчання Дрогобицького педагогічного університету імені Івана Франка, кандидат філологічних наук.

**Опис освітньо-професійної програми зі спеціальності**

## 035 Філологія галузі знань 03 Гуманітарні науки

| <b>1- Загальна інформація</b>                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Повна назва закладу фахової передвищої освіти</b>                                     | <i>Комунальний заклад Львівської обласної ради «Самбірський фаховий педагогічний коледж імені Івана Филипчака»</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Освітньо- професійний ступінь</b>                                                     | Фаховий молодший бакалавр                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Освітня кваліфікація</b>                                                              | Фаховий молодший бакалавр з філології за спеціалізацією 035.041 германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Професійна кваліфікація</b>                                                           | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Кваліфікація в дипломі</b>                                                            | Освітньо-професійний ступінь – фаховий молодший бакалавр<br>Спеціальність – 035 Філологія<br>Спеціалізація 035.041 германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська<br>Освітньо-професійна програма – Германські мови та літератури (англо-український переклад)                                                                                                               |
| <b>Рівень кваліфікації згідно з Національною Рамкою кваліфікацій</b>                     | Освітньо-професійний ступінь фахового молодшого бакалавра відповідає 5 рівню Національної рамки кваліфікацій.                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Офіційна назва освітньо-професійної програми</b>                                      | Германські мови та літератури (англо-український переклад)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Обсяг кредитів ЄКТС, необхідний для здобуття ступеня фахового молодшого бакалавра</b> | Обсяг освітньо-професійної програми фахового молодшого бакалавра на основі повної загальної середньої освіти (профільної середньої освіти) становить 180 кредитів ЄКТС.<br>Термін навчання – 2 роки 10 місяців на основі повної загальної середньої освіти;<br>Термін навчання – 3 роки 10 місяців на основі базової середньої освіти з одночасним виконанням програми профільної середньої освіти |
| <b>Наявність акредитації</b>                                                             | ОПП не акредитована. Акредитацію ОПП передбачено у 2027–2028 навчальному році                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Термін дії освітньо-професійної програми</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Термін дії освітньо-професійної програми становить 4 роки, тобто до завершення повного циклу навчання, який триватиме до <b>30.06.2028 року включно</b> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Вимоги до осіб, які можуть розпочати навчання за програмою</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <p>Базова середня освіта (з одночасним виконанням освітньої програми профільної середньої освіти, тривалість здобуття якої становить два роки);</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- повна загальна середня освіта (профільна середня освіта);</li> <li>- професійна (професійно-технічної) освіта;</li> <li>- фахова передвища освіта</li> <li>- вища освіта.</li> </ul> <p>Решта вимог визначаються Правилами прийому до Комунального закладу Львівської обласної ради «Самбірський фаховий педагогічний коледж імені Івана Филипчака»</p> |
| <b>Мова(и) викладання</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Українська, англійська                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Інтернет адреса постійного розміщення опису освітньої програми</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <a href="https://www.pedcollegesambir.org.ua/">https://www.pedcollegesambir.org.ua/</a>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>2 - Мета освітньо-професійної програми</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Надати здобувачам теоретичні знання, практичні вміння, навички та компетентності, необхідні для успішного виконання професійних обов'язків і розв'язання спеціалізованих завдань і практичних проблем у галузі філології, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов. Забезпечити їхню підготовку до діяльності, пов'язаної з засвоєнням мови та літератури, оволодінням основами перекладу у теоретичному, практичному, науково-дослідницькому аспектах; аналізом, творенням і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації різними мовами у професійному і міжкультурному аспектах. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>3 - Характеристика освітньо-професійної програми</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Предметна область</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p><b>Галузь знань</b> 03 Гуманітарні науки</p> <p><b>Спеціальність</b> 035 Філологія</p> <p><b>Об'єкт(и) вивчення та/або діяльності:</b></p> <p>Мова(и) (в теоретичному / практичному / синхронному / діяхронному, діалектологічному, стилістичному, соціокультурному та інших аспектах); література й усна народна творчість; жанрово-стильові різновиди текстів;</p>                                                                                                                                                                              |

|                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                     | <p>переклад; міжособистісна, міжкультурна та масова комунікація в усній і письмовій формі.</p> <p><b>Цілі навчання:</b> формування у здобувачів фахової передвищої освіти комплексу знань, умінь і навичок для розв’язування складних спеціалізованих задач та практичних проблем в галузі філології, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов, а саме в діяльності, пов’язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації різними мовами.</p> <p><b>Теоретичний зміст предметної області:</b> система базових наукових теорій, концепцій, принципів, категорій, методів і понять філології.</p> <p><b>Методи, методики та технології:</b> загальнонаукові та спеціальні філологічні методи аналізу лінгвістичних одиниць, методи і методики дослідження мови і літератури, інформаційно-комунікаційні технології.</p> <p><b>Інструменти та обладнання:</b> обладнання та устаткування, необхідне для формування професійних перекладацьких компетентностей, комп’ютерне, мультимедійне та програмне забезпечення.</p> |
| <p align="center"><b>4 - Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання</b></p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <p><b>Придатність до працевлаштування</b></p>                                                       | <p>Після завершення навчання за освітньо-професійною програмою фахівець з гуманітарних наук отримує достатню підготовку для роботи у бюро перекладів, туристичних фірмах, засобах масової інформації, інформаційних службах, міжнародних компаніях та організаціях, у різноманітних фондах, спілках, фундаціях гуманітарного спрямування, музеях, мистецьких і культурних центрах, у різних галузях де потрібні послуги зі створення, аналізу, перекладу, оцінювання текстів, здатний виконувати професійну роботу згідно з Державним класифікатором професій ДК 003:2010 за такими класифікаційним угрупованням і професійними назвами робіт:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 2444.2/20604 Гід-перекладач</li> <li>• 2444.2/24316 Перекладач</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

|                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Академічні права випускників</b> | Подальше навчання за початковим (короткий цикл) та першим (бакалаврським) рівнями вищої освіти. Набуття додаткових кваліфікацій в системі освіти дорослих, у тому числі післядипломної освіти.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>5 - Викладання та оцінювання</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Викладання та навчання</b>       | <p>Основні підходи, методи та технології, які використовуються в програмі: студентоорієнтоване навчання, проблемно-орієнтоване навчання, елементи дистанційного навчання, самонавчання, навчання через практику (виконання перекладів, проєктів, рефератів, курсових досліджень; підготовка озвучень відео і кінофрагментів в межах гурткової роботи; участь у науково-практичних конференціях, лінгвістичні дослідження, проведення навчальних екскурсій).</p> <p>Стиль навчання – активний.</p> <p>Форми організації освітнього процесу: лекційні, практичні, семінарські, індивідуальні заняття, самостійна робота, консультації, навчальна і виробнича практика.</p> |
| <b>Оцінювання</b>                   | <p>Оцінювання навчальних досягнень здобувачів фахової передвищої освіти здійснюється:</p> <p>-національною диференційованою шкалою («відмінно», «добре», «задовільно», «незадовільно»);</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

|                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                    | <p>-національною недиференційованою шкалою (зараховано, не зараховано).</p> <p>Види контролю: поточний (модульний) та підсумковий.</p> <p>Форми контролю: письмове та усне опитування, тестування, презентації, контрольні роботи, перевірка практичних завдань/проектів, захист курсової роботи, перегляди програмних робіт, захист звітів про проходження практики.</p> <p>Підсумковий контроль: екзамен / диференційований залік, атестація здобувачів освіти у формі комплексного кваліфікаційного іспиту.</p> <p>Система оцінювання будується на принципах академічної доброчесності, об'єктивності та прозорості</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>6. Програмні компетентності</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Інтегральна компетентність</b>  | <p>Здатність розв'язувати складні спеціалізовані завдання та практичні проблеми у галузі перекладу, лінгвістики, літературознавства в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Загальні компетентності</b>     | <p>ЗК 1. Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.</p> <p>ЗК 2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.</p> <p>ЗК 3. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.</p> <p>ЗК 4. Здатність бути критичним і самокритичним.</p> <p>ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.</p> <p>ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу різних інформаційних джерел.</p> |

|                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>(ЗК)</b>                                       | <p>ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.</p> <p>ЗК 8. Здатність працювати в команді та автономно.</p> <p>ЗК 9. Здатність спілкуватися іноземною мовою.</p> <p>ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.</p> <p>ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.</p> <p>ЗК 12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.</p> <p>ЗК 13. Здатність проведення досліджень на належному рівні.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Спеціальні<br/>(фахові)<br/>Компетентності</b> | <p>СК 1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.</p> <p>СК 2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.</p> <p>СК 3. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов(и), що вивчаються(ється).</p> <p>СК 4. Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію.</p> <p>СК 5. Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до ХХІ століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури.</p> <p>СК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій (формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.</p> <p>СК 7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціалізації).</p> <p>СК 8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.</p> |

|                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>(ФК)</b>                                   | <p>СК 9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.</p> <p>СК 10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів і жанрів.</p> <p>СК 11. Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення.</p> <p>СК 12. Здатність до організації ділової комунікації.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>7. Програмні результати навчання (ПРН)</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                               | <p>ПРН 1. Здатність ефективно спілкуватися державною та іноземною(ими) мовами з професійних і навчальних питань, застосовуючи їх для співпраці, обміну інформацією та міжкультурної взаємодії.</p> <p>ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: знаходити, відбирати, аналізувати, оцінювати та систематизувати інформацію з різних джерел, зокрема фахових і електронних ресурсів, для використання в навчальній та професійній діяльності.</p> <p>ПРН 3. Здатність самостійно організовувати процес навчання, оцінювати власні освітні потреби та здійснювати безперервний професійний розвиток.</p> <p>ПРН 4. Здатність усвідомлювати взаємозв'язки між людиною, природою та суспільством, оцінювати їх вплив на сучасні соціальні й професійні процеси.</p> <p>ПРН 5. Здатність працювати в команді та конструктивно взаємодіяти з представниками різних культур, релігійних переконань і світоглядних позицій на засадах толерантності та взаємоповаги.</p> <p>ПРН 6. Здатність застосовувати сучасні інформаційні та комунікаційні технології для розв'язання професійних завдань, організації роботи та ефективної взаємодії в професійному середовищі.</p> <p>ПРН 7. Здатність розуміти основні питання та проблеми мовознавства і літературознавства, застосовувати відповідні методи й сучасні підходи для їх аналізу та розв'язання в навчальній і професійній діяльності.</p> <p>ПРН 8. Здатність застосовувати знання про мовну систему, літературний процес та історію мов і літератур, що вивчаються, у навчальній, дослідницькій та професійній діяльності.</p> <p>ПРН 9. Охарактеризовувати діалектні та соціальні</p> |

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>різновиди мови, що вивчається, а також описувати соціолінгвальну ситуацію.</p> <p>ПРН 10. Володіти нормами літературної мови та застосовувати їх у професійній діяльності.</p> <p>ПРН 11. Володіти принципами, технологіями й методами створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів українською та іноземними мовами.</p> <p>ПРН 12. Розглядати мовні одиниці, їхню взаємодію та пояснювати мовні явища і процеси, що лежать в їх основі.</p> <p>ПРН 13. Аналізувати й інтерпретувати художні твори української та світової літератури і фольклору, визначаючи їх специфіку та значення в літературному процесі за обраною спеціалізацією.</p> <p>ПРН 14. Використовувати мову(и), що вивчається (ються), в усній і письмовій формах у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному) для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній та науковій сферах.</p> <p>ПРН 15. Застосовувати лінгвістичний, літературо знавчий і спеціальний філологічний аналіз до текстів різних стилів і жанрів.</p> <p>ПРН 16. Мати знання та розуміння базових понять, теоретичних положень і концепцій обраної філологічної спеціальності, а також уміти використовувати їх у професійній діяльності.</p> <p>ПРН 17. Здійснювати збір, аналіз, систематизацію та інтерпретацію мовних і мовленнєвих фактів, а також застосовувати їх для розв'язання складних завдань і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.</p> <p>ПРН 18. Організовувати та координувати виконання перекладацьких завдань різного рівня складності, дотримуючись професійних стандартів якості, термінів і вимог замовника, а також нести відповідальність за прийняті рішення у нестандартних ситуаціях.</p> <p>ПРН 19. Застосовувати елементи дослідницької діяльності при розв'язанні прикладних завдань у галузі філології та перекладу: здійснювати пошук, добір і систематизацію мовного матеріалу, формулювати висновки на основі його аналізу.</p> |
|  | <p><b>8. Ресурсне забезпечення реалізації програми</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

|                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Кадрове<br/>забезпечення</b>                | <p>Розробники Тимчак Майя Володимирівна, голова робочої групи, Зубрицька Оксана Зенонівна і Сколець Ольга Костянтинівна, члени робочої групи, – штатні працівники КЗЛОП «Самбірський фаховий педагогічний коледж імені Івана Филипчака».</p> <p>Кадровий склад, що забезпечує освітній процес за спеціальністю 035 Філологія, відповідає вимогам Ліцензійних умов надання освітніх послуг у сфері фахової передвищої освіти. Відповідність освітньої та/або професійної кваліфікації педагогічних працівників освітньому компоненту визначається спеціальністю згідно з документом про вищу освіту або науковим ступенем, або досвідом практичної роботи за відповідним фахом не менше п'яти років (крім педагогічної чи науково-педагогічної діяльності). Підвищення кваліфікації викладацького складу за термінами та формами відповідає чинним вимогам.</p> |
| <b>Матеріально-технічне<br/>забезпечення</b>   | <p>Усі приміщення відповідають будівельним, санітарним та пожежним нормам, вимогам для осіб з інвалідністю; 100% забезпеченість спеціалізованими навчальними кабінетами, комп'ютерними лабораторіями, комп'ютерами та прикладними програмами, мультимедійним обладнанням; соціальна інфраструктура включає актовий зал, спортзал, спортивний майданчик зі штучним покриттям, медичний пункт; 100% забезпеченість гуртожитком; доступ до мережі Інтернет, у тому числі бездротовий доступ.</p> <p>Усі навчальні дисципліни забезпечені відповідними навчальними аудиторіями для проведення лекційних та практичних занять.</p>                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Інформаційно-методичне<br/>забезпечення</b> | <p>Офіційний вебсайт Коледжу містить інформацію про освітньо-професійну програму, правила прийому, навчально-методичне забезпечення спеціальності, структурні підрозділи, контакти тощо. Інструктивно-методичні матеріали, дотичні до реалізації ОПП, повністю гарантують якісне навчання, постійно доповнюються, оновлюються і включають у себе: навчальні/робочі програми освітніх компонентів, плани семінарських/практичних/лабораторних занять і завдання</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                             | <p>для самостійної роботи, навчальні посібники, конспекти лекцій, збірники завдань/кейсів, тестів тощо.</p> <p>Наявність навчального плану та пояснювальної записки до нього. Забезпеченість бібліотеки підручниками, посібниками, фаховими електронними періодичними виданнями та авторськими розробками педагогічних працівників.</p> <p>Навчально-методичні матеріали, дотичні до реалізації освітньо-професійної програми, викладені в системі електронного забезпечення навчання.</p> <p>Корпоративне середовище електронного навчання на базі цифрових інструментів GoogleWorkspacefor Education, де розміщено освітній контент та інструменти для управління освітнім процесом відповідно до освітньо-професійної програми та її компонентів.</p> |
| <b>9. Академічна мобільність</b>            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Національна кредитна мобільність</b>     | Національна мобільність здійснюється на підставі Закону України «Про фахову передвищу освіту». На загальних підставах в межах України.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Міжнародна кредитна мобільність</b>      | Угод про співпрацю з закладами освіти зарубіжних країн-партнерів не заключено.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Навчання іноземних здобувачів освіти</b> | Навчання іноземних здобувачів освіти не проводиться.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

## 2. Перелік освітніх компонентів і логічна послідовність їх виконання

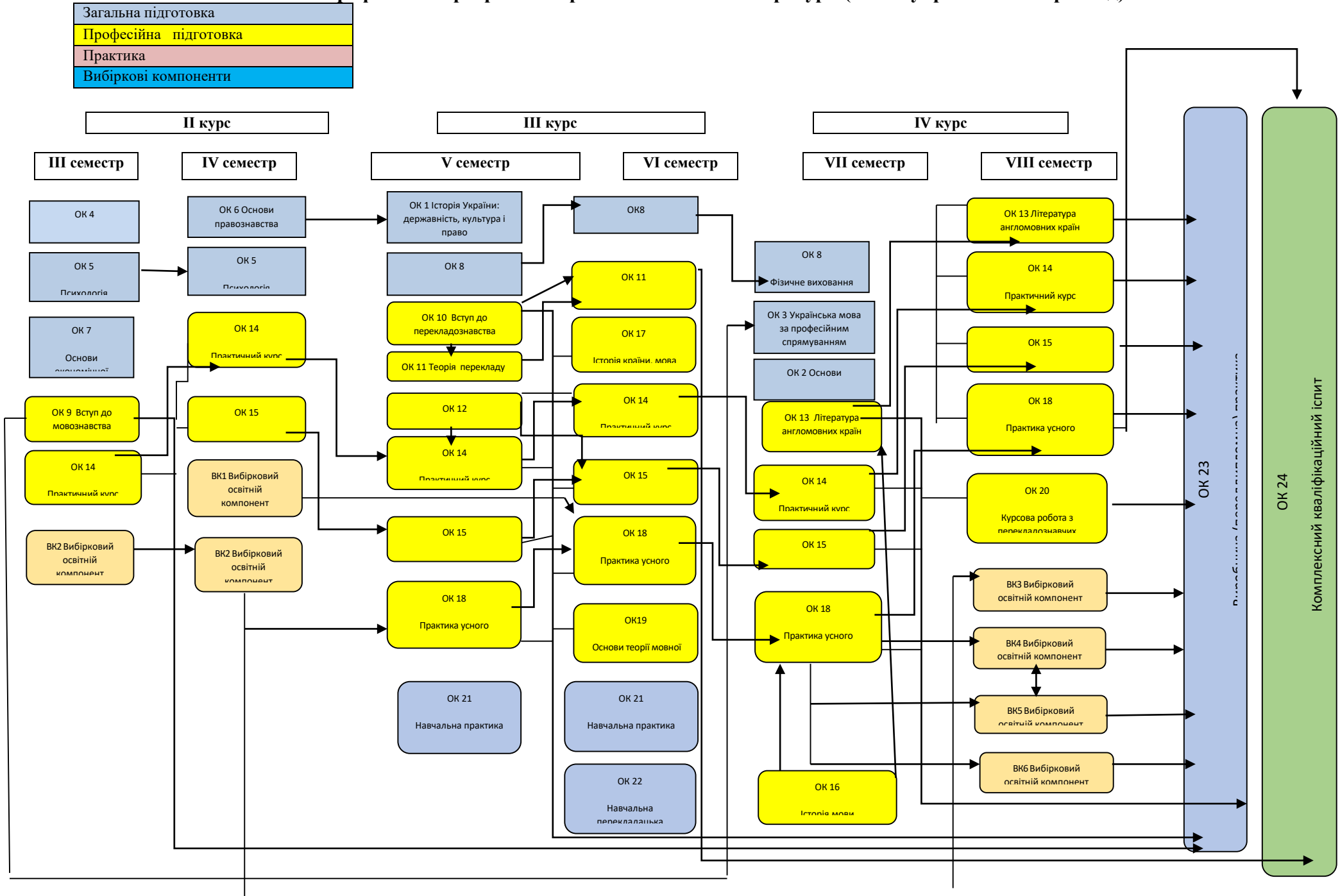
### 2.1. Перелік освітніх компонентів ОПП

| Код о/к                                                                    | Освітні компоненти ОПП (навчальні дисципліни, курсові проєкти (роботи), практики, кваліфікаційна робота) | Кількість кредитів ЄКТС | Форма підсумкового контролю |
|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-----------------------------|
| <b>Обов'язкові освітні компоненти ОПП</b>                                  |                                                                                                          |                         |                             |
| <b>Обов'язкові освітні компоненти, що формують загальні компетентності</b> |                                                                                                          |                         |                             |

|                                                                              |                                                |    |                     |
|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|----|---------------------|
| ОК 1                                                                         | Історія України: державність, культура і право | 4  | екзамен             |
|                                                                              | <i>Екзамен 1 ЄКТС</i>                          |    |                     |
| ОК 2                                                                         | Основи філософських знань                      | 4  | екзамен             |
|                                                                              | <i>Екзамен 1 ЄКТС</i>                          |    |                     |
| ОК 3                                                                         | Українська мова (за професійним спрямуванням)  | 4  | екзамен             |
|                                                                              | <i>Екзамен 1 ЄКТС</i>                          |    |                     |
| ОК 4                                                                         | Основи екології                                | 4  | залік               |
| ОК 5                                                                         | Психологія                                     | 7  | екзамен             |
|                                                                              | <i>Екзамен 1 ЄКТС</i>                          |    |                     |
| ОК 6                                                                         | Основи правознавства                           | 4  | залік               |
| ОК 7                                                                         | Основи економічної теорії                      | 4  | залік               |
| ОК 8                                                                         | Фізичне виховання                              | 6  | залік               |
| <b>Обов'язкові освітні компоненти, що формують спеціальні компетентності</b> |                                                |    |                     |
| ОК 9                                                                         | Вступ до мовознавства                          | 6  | екзамен             |
|                                                                              | <i>Екзамен 1 ЄКТС</i>                          |    |                     |
| ОК 10                                                                        | Вступ до перекладознавства                     | 3  | залік               |
| ОК 11                                                                        | Теорія перекладу                               | 4  | екзамен             |
|                                                                              | <i>Екзамен 1 ЄКТС</i>                          |    |                     |
| ОК 12                                                                        | Латинська мова                                 | 4  | екзамен             |
|                                                                              | <i>Екзамен 1 ЄКТС</i>                          |    |                     |
| ОК 13                                                                        | Література англomовних країн                   | 6  | екзамен             |
|                                                                              | <i>Екзамен 1 ЄКТС</i>                          |    |                     |
| ОК 14                                                                        | Практичний курс англійської мови               | 37 | екзамен/<br>екзамен |
|                                                                              | <i>Екзамен 2 ЄКТС</i>                          |    |                     |
| ОК 15                                                                        | Німецька мова                                  | 20 | екзамен             |
|                                                                              | <i>Екзамен 1 ЄКТС</i>                          |    |                     |
| ОК 16                                                                        | Історія мови (англійської)                     | 3  | залік               |
| ОК 17                                                                        | Історія країни, мова якої вивчається           | 4  | екзамен             |
|                                                                              | <i>Екзамен 1 ЄКТС</i>                          |    |                     |
| ОК 18                                                                        | Практика усного і письмового перекладу         | 13 | екзамен             |
|                                                                              | <i>Екзамен 1 ЄКТС</i>                          |    |                     |
| ОК 19                                                                        | Основи теорії мовної комунікації               | 3  | залік               |

|                                                                                              |                                                                                                                       |            |         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|---------|
| ОК 20                                                                                        | Курсова робота з перекладознавчих дисциплін                                                                           | 1          |         |
| <b>Практична підготовка</b>                                                                  |                                                                                                                       |            |         |
| ОК 21                                                                                        | Навчальна практика з теоретичним навчанням                                                                            | 8          | залік   |
| ОК 22                                                                                        | Навчальна перекладацька практика                                                                                      | 4          | залік   |
| ОК 23                                                                                        | Виробнича (переддипломна) практика                                                                                    | 5          | залік   |
| <b>Атестація здобувачів фахової передвищої освіти</b>                                        |                                                                                                                       |            |         |
| ОК 24                                                                                        | Комплексний кваліфікаційний іспит з перекладознавства з теорією перекладу і з практики усного та письмового перекладу | 1          | екзамен |
| <b>Загальний обсяг обов'язкових компонентів:</b>                                             |                                                                                                                       | <b>159</b> |         |
| <b>Вибіркові освітні компоненти ОПП<br/>(за вибором здобувача фахової передвищої освіти)</b> |                                                                                                                       |            |         |
| ВК 1                                                                                         | Вибірковий освітній компонент                                                                                         | 4          | залік   |
| ВК 2                                                                                         | Вибірковий освітній компонент                                                                                         | 5          | залік   |
| ВК 3                                                                                         | Вибірковий освітній компонент                                                                                         | 3          | залік   |
| ВК 4                                                                                         | Вибірковий освітній компонент                                                                                         | 3          | залік   |
| ВК 5                                                                                         | Вибірковий освітній компонент                                                                                         | 3          | залік   |
| ВК 6                                                                                         | Вибірковий освітній компонент                                                                                         | 3          | залік   |
| <b>Загальний обсяг вибірових освітніх компонентів:</b>                                       |                                                                                                                       | <b>21</b>  |         |
| <b>ЗАГАЛЬНИЙ ОБСЯГ ОПП</b>                                                                   |                                                                                                                       | <b>180</b> |         |

## 2.2. Структурно-логічна схема підготовки фахових молодших бакалаврів освітньо-професійної програми «Германські мови та літератури (англо-український переклад)»



### **3.ФОРМИ АТЕСТАЦІЇ ЗДОБУВАЧІВ ФАХОВОЇ ПЕРЕДВИЩОЇ ОСВІТИ**

Атестація випускників освітньої програми *«Германські мови та літератури (англо-український переклад)»* спеціальності 035 *«Філологія»* здійснюється у формі державного комплексного кваліфікаційного іспиту з перекладознавства з теорією перекладу і практики усного та письмового перекладу.

Комплексний кваліфікаційний іспит з перекладознавства з теорією перекладу і практики усного та письмового перекладу проводиться за індивідуальними завданнями, як комплексна перевірка рівня знань та умінь здобувача вищої освіти, які він повинен продемонструвати для підтвердження відповідності набутих ним компетенцій до нормативних вимог.

Атестація здобувачів фахової передвищої освіти здійснюється на відкритому засіданні спеціально створеної Екзаменаційної комісії та завершується видачею диплома фахового молодшого бакалавра, який підтверджує освітньо-професійний ступінь та відповідну освітню кваліфікацію – *фаховий молодший бакалавр з філології (англо-український переклад) за спеціалізацією 035.041 германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська.*

Атестація проводиться на засадах академічної доброчесності, демократичності та відкритості.

#### 4. МАТРИЦЯ ВІДПОВІДНОСТІ ПРОГРАМНИХ КОМПЕТЕНТНОСТЕЙ КОМПОНЕНТАМ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ

| КОП    | Загальні компетентності |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |        |        | Фахові компетентності |       |       |       |      |       |       |       |       |        |        |        |
|--------|-------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--------|--------|-----------------------|-------|-------|-------|------|-------|-------|-------|-------|--------|--------|--------|
|        | ЗК 1.                   | ЗК 2. | ЗК 3. | ЗК 4. | ЗК 5. | ЗК 6. | ЗК 7. | ЗК 8. | ЗК 9. | ЗК 10 | ЗК 11 | ЗК 12. | ЗК 13. | СК 1.                 | СК 2. | СК 3. | СК 4. | СК 5 | СК 6. | СК 7. | СК 8. | СК 9. | СК 10. | СК 11. | СК 12. |
| 1      | 2                       | 3     | 4     | 5     | 6     | 7     | 8     | 9     | 10    | 11    | 12    | 13     | 14     | 15                    | 16    | 17    | 18    | 19   | 20    | 21    | 22    | 23    | 24     | 25     | 26     |
| ОК 1.  | +                       | +     |       | +     |       |       |       |       |       | +     |       |        | +      |                       |       |       |       |      |       |       |       |       |        |        |        |
| ОК 2.  |                         |       |       | +     | +     |       |       |       |       | +     |       |        | +      |                       |       |       |       |      |       |       |       |       |        |        |        |
| ОК 3.  |                         |       | +     |       |       | +     |       |       |       |       | +     | +      |        |                       |       |       |       |      | +     |       | +     |       |        | +      |        |
| ОК 4.  |                         | +     |       |       | +     |       | +     |       |       |       | +     |        |        |                       |       |       |       |      |       |       |       |       |        |        |        |
| ОК 5.  |                         |       |       | +     | +     |       |       | +     |       | +     |       |        |        |                       |       |       |       |      |       |       |       |       |        |        | +      |
| ОК 6.  | +                       | +     |       |       | +     |       |       |       |       |       | +     |        |        |                       |       |       |       |      |       |       |       |       |        |        |        |
| ОК 7.  |                         | +     |       |       |       | +     |       |       |       |       | +     | +      |        |                       |       |       |       |      |       |       |       |       |        |        |        |
| ОК 8.  |                         | +     |       |       |       |       |       | +     |       |       | +     |        |        |                       |       |       |       |      |       |       |       |       |        |        |        |
| ОК 9.  |                         |       |       |       | +     | +     |       |       |       | +     |       |        | +      | +                     | +     | +     |       |      |       |       |       |       |        |        |        |
| ОК 10. |                         |       |       |       | +     | +     |       |       |       | +     |       |        | +      |                       |       |       |       |      |       | +     | +     |       |        |        |        |
| ОК 11. |                         |       |       |       | +     | +     |       |       |       | +     |       |        | +      |                       |       |       |       |      |       | +     | +     |       | +      |        |        |
| ОК 12. |                         |       |       |       | +     |       |       |       |       | +     |       |        |        | +                     |       | +     |       |      |       |       |       |       |        |        |        |
| ОК 13. |                         |       |       |       | +     | +     |       |       |       | +     |       |        | +      |                       |       |       |       | +    |       |       |       |       | +      |        |        |
| ОК 14. |                         |       | +     |       |       | +     |       |       | +     |       | +     | +      |        |                       |       |       |       |      | +     |       | +     | +     |        |        |        |
| ОК 15. |                         |       | +     |       |       |       |       |       | +     |       | +     | +      |        |                       |       |       |       |      | +     |       |       | +     |        |        |        |
| ОК 16. |                         |       |       |       | +     | +     |       |       |       | +     |       |        | +      |                       |       | +     | +     |      |       |       |       |       |        |        |        |
| ОК 17. |                         |       |       |       | +     | +     |       |       |       | +     |       |        |        |                       |       | +     |       | +    |       |       |       |       |        |        |        |
| ОК 18. |                         |       | +     |       |       | +     |       | +     | +     |       | +     | +      |        |                       |       |       |       |      | +     | +     |       | +     | +      |        | +      |
| ОК 19. |                         |       | +     |       |       | +     |       |       | +     | +     |       | +      |        |                       |       |       |       |      | +     |       |       | +     |        |        | +      |
| ОК 20. |                         |       |       |       | +     | +     |       | +     |       |       |       |        | +      |                       |       |       |       |      |       | +     |       |       | +      |        |        |
| ОК 21. |                         |       |       |       | +     | +     |       |       |       |       | +     |        | +      | +                     | +     |       |       |      |       | +     | +     |       |        |        |        |
| ОК 22. |                         |       |       |       |       | +     |       | +     |       |       | +     | +      | +      |                       |       |       |       |      | +     | +     |       | +     |        |        | +      |
| ОК 23. |                         |       |       |       |       | +     |       | +     |       |       | +     | +      | +      |                       |       |       |       |      |       | +     |       | +     | +      |        | +      |
| ОК 24. | +                       | +     | +     | +     | +     | +     | +     | +     | +     | +     | +     | +      | +      | +                     | +     | +     | +     | +    | +     | +     | +     | +     | +      | +      | +      |
| БК 1.  |                         | +     | +     |       | +     | +     |       | +     |       | +     |       |        |        |                       |       |       |       |      | +     |       |       | +     |        |        |        |
| БК 2.  |                         |       |       |       |       | +     |       |       |       |       | +     | +      |        |                       |       |       |       |      |       |       | +     |       |        |        | +      |
| БК 3.  |                         |       |       |       |       | +     | +     |       |       |       |       | +      | +      |                       |       |       |       |      |       | +     |       |       |        |        | +      |

|       |  |   |   |  |  |   |  |   |   |  |   |  |   |  |  |  |  |   |   |  |   |  |  |   |
|-------|--|---|---|--|--|---|--|---|---|--|---|--|---|--|--|--|--|---|---|--|---|--|--|---|
| БК 4. |  |   | + |  |  |   |  | + | + |  | + |  |   |  |  |  |  | + | + |  |   |  |  | + |
| БК 5. |  | + |   |  |  | + |  | + | + |  |   |  |   |  |  |  |  | + |   |  | + |  |  |   |
| БК 6. |  |   | + |  |  |   |  | + | + |  | + |  | + |  |  |  |  | + |   |  |   |  |  | + |

### 5. МАТРИЦЯ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ПРОГРАМНИХ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ ВІДПОВІДНИМ КОМПОНЕНТАМ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ

| КОП    | Програмні результати навчання |        |       |        |        |        |        |        |        |         |         |         |         |         |         |         |         |         |         |
|--------|-------------------------------|--------|-------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
|        | ПРН 1.                        | ПРН 2. | ПРН 3 | ПРН 4. | ПРН 5. | ПРН 6. | ПРН 7. | ПРН 8. | ПРН 9. | ПРН 10. | ПРН 11. | ПРН 12. | ПРН 13. | ПРН 14. | ПРН 15. | ПРН 16. | ПРН 17. | ПРН 18. | ПРН 19. |
| 1      | 2                             | 3      | 4     | 5      | 6      | 7      | 8      | 9      | 10     | 11      | 12      | 13      | 14      | 15      | 16      | 17      | 18      | 19      | 20      |
| ОК 1.  | +                             | +      |       | +      |        |        |        |        |        |         |         |         |         |         |         |         |         |         |         |
| ОК 2.  |                               | +      | +     | +      |        |        |        |        |        |         |         |         |         |         |         |         |         |         |         |
| ОК 3.  | +                             |        |       |        |        |        |        |        |        | +       | +       |         |         | +       |         |         |         |         |         |
| ОК 4.  |                               | +      |       | +      | +      |        |        |        |        |         |         |         |         |         |         |         |         |         |         |
| ОК 5.  |                               |        | +     | +      | +      |        |        |        |        |         |         |         |         |         |         |         |         |         |         |
| ОК 6.  | +                             | +      |       | +      |        |        |        |        |        |         |         |         |         |         |         |         |         |         |         |
| ОК 7.  |                               | +      |       | +      |        | +      |        |        |        |         |         |         |         |         |         |         |         |         |         |
| ОК 8.  |                               |        | +     |        | +      |        |        |        |        |         |         |         |         |         |         |         |         |         |         |
| ОК 9.  |                               |        |       |        |        |        | +      | +      |        | +       |         | +       |         |         |         | +       |         |         |         |
| ОК 10. | +                             |        |       |        |        |        | +      |        |        |         |         |         |         |         | +       | +       |         |         |         |
| ОК 11. |                               |        |       |        |        |        | +      |        |        |         |         |         |         |         | +       | +       | +       |         |         |
| ОК 12. |                               |        |       |        |        |        |        | +      |        |         |         | +       |         |         |         | +       |         |         |         |
| ОК 13. |                               |        |       |        |        |        | +      | +      |        |         |         |         | +       |         | +       |         |         |         |         |
| ОК 14. | +                             |        |       |        |        |        |        |        |        | +       | +       |         |         | +       |         |         |         |         |         |
| ОК 15. | +                             |        |       |        |        |        |        |        |        |         | +       |         |         | +       |         |         |         |         |         |
| ОК 16. |                               |        |       |        |        |        | +      | +      | +      |         |         | +       |         |         |         |         |         |         |         |
| ОК 17. |                               | +      |       |        |        |        | +      | +      |        |         |         |         | +       |         |         |         |         |         |         |
| ОК 18. | +                             |        |       |        |        |        |        |        |        |         | +       |         |         | +       | +       |         | +       | +       |         |
| ОК 19. | +                             |        |       |        | +      |        |        |        |        |         | +       | +       |         | +       |         |         |         |         |         |
| ОК 20. |                               |        | +     |        |        |        |        |        |        | +       |         |         |         |         | +       |         | +       |         | +       |
| ОК 21. |                               | +      | +     |        |        |        | +      | +      |        |         |         |         |         |         | +       | +       |         |         |         |
| ОК 22. | +                             | +      | +     |        |        |        |        |        |        |         | +       |         |         | +       | +       |         |         | +       |         |

|        |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|--------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| OK 23. | + | + | + |   |   |   |   |   |   | + |   |   |   | + |   |   | + | + | + |
| OK 24. | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + |
| BK 1.  | + |   |   | + | + |   |   |   |   |   |   |   |   | + |   |   |   |   |   |
| BK 2.  |   | + |   |   |   | + |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   | + |   |
| BK 3.  |   | + |   |   |   | + |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   | + | + |   |
| BK 4.  | + |   |   |   |   |   |   |   |   | + | + |   |   | + |   |   | + | + |   |
| BK 5.  | + | + |   |   | + |   |   |   |   |   |   |   |   | + |   |   |   | + |   |
| BK 6.  | + |   |   |   | + |   |   |   |   |   |   |   |   | + |   |   | + | + |   |

